

# 居住广场



前往  
Utoji-land的  
入口

## 2025年 (令和7年) 7月刊

JKK 東京



【发行】东京都住宅供给公社营住宅管理部 邮政编码：150-8322 涩谷区神宫前5-53-67 COSMOS青山

## 请务必提交收入报告书(収入報告書)

### 提交期限为7月7日(周一)

我们于6月13日(周五)寄出的收入报告书(収入報告書)是决定下一年度(2026年4月至2027年3月止)住宅使用费的重要文件。请附上所需文件后,装入回信信封内,于7月7日(周一)前提交。

如果没有提交收入报告书(収入報告書),则需承担等同于邻近的民间租赁住宅(附近同类住宅)房租的使用费。

#### 咨询处

6月16日(周一)~7月7日(周一)期间,将通过以下电话号码受理咨询。  
JKK东京 收入报告专线 ☎03-6812-1512  
9点~18点(周六日除外)

#### 已享受普通减免住宅使用费、特别减额的家庭

##### ●无需提交“收入报告书(収入報告書)”(未寄送表格)。

但取而代之的是,要申请使用费减免。因此请务必在更新期间办理手续。

※ 如不办理手续,下一年度起居住者将需要承担等同于邻近的民间租赁住宅(附近同类住宅)房租的使用费。

敬请注意



“收入报告书(収入報告書)”的相关报导,请继续查看下一页。

#### 目录

|                                      |    |
|--------------------------------------|----|
| ● 请务必提交收入报告书(収入報告書) .....            | 12 |
| ● 关于放宽患有痴呆症等入住者申报收入的义务 .....         | 2  |
| ● 请遵守生活规则 .....                      | 3  |
| ● 正确使用电梯,以确保安全 .....                 | 4  |
| ● 关于大雨和台风的防范 .....                   | 4  |
| ● 来自东京都环保局的通知 .....                  | 5  |
| ● 禁止都营住宅等的转租(作为民宿等)以及规定用途以外的使用 ..... | 5  |
| ● 作为物价高涨情况下防暑对策的一环,自来水的基本费用将免费 ..... | 6  |
| ● 采取8个措施,保护生命避免中暑! .....             | 6  |

7月份的住宅使用费等的付款期限(银行账户转账扣款日)为7月31日(周四)。

通过银行账户转账的人士请事先确认余额。

◇我们寄送了“收入报告书(収入報告書)”表单的家庭

我们将向 2025 年 5 月 16 日前入住都营住宅或福利住宅的家庭寄送表单。

◇务必附在“收入报告书(収入報告書)”上的文件

※详情请查看“收入报告书(収入報告書)”中所附的“收入报告书提交指南”等。

●所有人士(接受生活保护或支援给付〔※〕的人士除外)

2025 年度“居民税课税(非课税)证明书(住民税課税(非課税)証明書)”的原件(全体家庭成员的证明书)

但是,通过课税证明书可确认被名义人或同居者扶养的人士则无需附上原件。

●接受生活保护或支援给付〔※〕的人士

记载了所有接受者姓名的“接受生活保护证明书(生活保護受給証明書)”或“接受支援给付证明书(支援給付受給証明書)”

(如果有接受者以外的其他人士,则需附上该人的 2025 年度居民税课税(非课税)证明书(住民税課税(非課税)証明書)。)

※支援给付是指根据“促进遗华日本人等顺利回国以及支援回国后永久居住的遗华日本人等及特定配偶独立自主的相关法律”给予补助的制度。

收入报告书(収入報告書)的提交期限为 7 月 7 日(周一)。

※对于各位所提交的“收入报告书(収入報告書)”在依次进行 拆封工作。但是关于是否已收到等咨询,则需要时间进行确 认。此外,如果所提交的“收入报告书(収入報告書)”中缺少所需文件等,我们将另行通知。

请在提交期限  
前提交。



## 关于放宽患有痴呆症等入住者申报收入的义务

名义人因患有痴呆等不能提交收入报告书时,对于符合东京都规定的一定条件的家庭,可适用根据事先申请放宽收入报告义务的制度。此时将根据东京都调查的收入情况决定使用费。

利用该制度需要提交申请书和以下资料,如有需要敬请按以下咨询。

| 难以申报的事由 | 附件                    |
|---------|-----------------------|
| 痴呆症     | 注明为痴呆症的诊断书※           |
| 精神残疾者   | 精神残疾者保健福利手册的复印件(不问等级) |
| 智力残疾者   | 爱心手册(疗育手册)的复印件(不问等级)  |

※明确记载了因阿尔茨海默症或路易体病等导致认知功能低下的诊断书

但在亲属等的帮助下可以提交收入报告书时,请继续提交。

### ■ 关于放宽收入申报义务的咨询处

JKK东京 都营收纳课 收入调查系 ☎ 03-3409-2261(总机)

## 和PAN田老师学习SDGs~17个目标~



问题▶失去生物多样性会发生什么?  
请思考!  
→答案在 p 4.



### 15 守护大地的富饶

我们的生活是由山、河、海、森林以及生活在其间的众多生物所支撑的。由于全球变暖和森林砍伐等原因,生物们的栖息地正受到威胁。请保护自然和生物的多样性,维持大地的富饶。

# 请遵守生活规则

都营住宅等是共同住宅,日常生活的各种事情都有规范和决定。请大家遵照执行,让居住在小区的每个人都能舒适地生活。

## ◎ 严禁饲养狗、猫、鸟等动物

如入住时发放的“居住指南”记载的规定,饲养会给其他入住者带来困扰,因此严禁饲养狗、猫、鸟等动物以及在小区内喂食。

鸣叫声、脱毛、粪尿等经常会和附近的人造成纠纷或导致环境卫生恶化。

如果有禁止饲养的狗、猫、鸟等,请采取对策寻找新的饲养人。



## ◎ 禁止耕种菜园(花坛)

都营住宅等既是大家居住的场所,也是市民共有的财产。因此,个人和自治会不能随意使用小区的广场和庭院等。

如果有禁止耕种的菜园(包括花坛等),请尽快停止恢复原状。

## ◎ 请按规定日期将垃圾扔到指定的地方

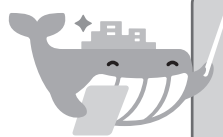
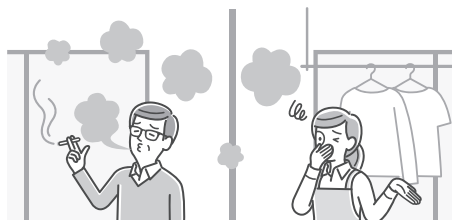
请按规定日期将垃圾扔到垃圾放置处或指定的地方,切勿在 收集日以外的时间扔垃圾。收集日和收集方法等详情,请遵循辖区的清扫事务所等的指示。

## ◎ 考虑到邻居的安全,在公共走廊、楼梯、露台上吸烟时,请注意火源的处理

东京都被动吸烟防止条例规定,东京都居民必须努力避免让他人产生被动吸烟的情况。

在公共走廊、楼梯、露台上吸烟,会使得烟味和烟雾扩散,从而对邻居造成困扰和被迫吸入二手烟,敬请注意。

此外,许多火灾都是因不注意香烟的火而引起的。香烟的火如果蔓延点着晾晒的衣服或被褥时非常危险。请考虑邻居的安全,并充分注意烟头的处理。



生活的规则在入住时发放给您的“居住指南”中有详细记载。  
也可以在 JKK 的主页上浏览。

JKK 东京主页 > 致居住在都营住宅等的各位居民 >  
“居住指南”Living in Public Housing



## \* 支付公摊费是大家的义务 \*

除了电梯的维护管理费等东京都和住宅使用费一起征收的公摊费以外,走廊灯和电梯的电费等也是大家负担的经费,自治会等将其作为公摊费征收。

自治会等征收的公摊费,对于入住的所有人都有支付义务。未加入自治会的人,接受生活保护的人也必须承担。

※经自治会等申请,在东京都实施部分公用部分管理的住宅区,东京都对其费用和住宅使用费一起作为公摊费征收。

# 正确使用电梯，以确保安全

## ～致设置有电梯小区的各位居民～

使用电梯时，请遵守以下事项。

(会导致被困其中、被夹等事故或故障)

- 请勿使电梯门夹到物品或遭到碰撞。  
※细绳状物品夹在电梯门上时，如将其强行拔出，会有意外受伤的危险。
- 请在电梯门完全打开后，再进出电梯。若撞到正在开闭的电梯门，会导致被夹事故或故障。  
※推着婴儿车或平板手推车等时，请特别注意。
- 请注意勿使垃圾掉落在电梯门沟槽内。
- 小朋友使用电梯时，请监护人照看好。



请正确安全地使用。

### 关于发生台风、集中性暴雨时

- 电梯一旦遭到雨水侵害会导致故障。  
雨天时请协助关闭电梯间窗户等。

### 关于监控摄像头

- 电梯内设置有监控摄像头，并有可能会根据警察的要求披露影像。

# 关于大雨和台风的防范

在大雨、台风等灾害时，客服中心的电话会非常拥挤。请参考以下内容，自行做好力所能及的初期应对。

### ●防范强风(防止玻璃破损灾害)

- 将有可能被风吹跑的物品放进室内。
- 将窗框上锁，关闭好窗帘。
- 在窗户玻璃上粘贴防飞散薄膜，或将封口胶带按×形交叉粘贴效果更佳。磨砂玻璃要从外侧粘贴胶带，若不再需要，就尽早撕下。

### ●居室内的浸水对策

- 将阳台的排水沟打扫干净。
- 雨水从窗户或玄关门灌进来时，请用抹布或毛巾等垫在下框处堵水。并随时擦去水分。
- 窗户周围的物品和家电要转移到不会受到侵害的地方，并拔下电源插座，以防止发生漏电、短路、触电等事故。



### ■ JKK东京的主页 灾害等的防范

<https://www.to-kousya.or.jp/nyukyosha/saigai/taifu.html>



食物、资源的减少；  
生态系统平衡的破坏等

# 来自东京都环保局的通知

## 大力推进HTT **H**减少·**T**创造·**T**积累

东京都以电力的“HTT”(Hへらす(减少)、Tつくる(创造)、Tためる(积累))为关键词,针对脱碳社会的实现和确保能源稳定正在采取措施。

特别是在冷气使用等耗电量较多的夏天,重点是减少耗电(H)!

让我们和家人一起重新审视生活,调整方式,努力节约能源,对地球环保和家庭生计带来效益!



### Hへらす(减少电力)~ 稍微做出努力就能取得较大成果 让我们家开始节能吧!

#### ① 时常清理空调的过滤网 约节1100日元

每月清扫过滤网2次左右。若网眼堵塞,吸入的空气会减少,进而导致制冷力减弱。

#### ② 电视画面设定不要过于明亮 约节600日元

请设定为节能模式,降低画面的对比度。在调节亮度前,清理画面效果更佳。

#### ③ 换购节能性能高的家电等

家电产品的节能性能逐年进步,换购后可实现更多的节能。换购节能性能高的空调、冰箱等对象产品时,请使用可当场享受折扣的东京零排放积分。



■的数值为普通家庭一年的节约金额(大致)

其他的HTT(Hへらす(减少)、Tつくる(创造)、Tためる(积累))措施将刊登在东京都环境局的主页上。

[https://www.kankyo.metro.tokyo.lg.jp/climate/tokyo\\_coolhome\\_coolbiz/index.html](https://www.kankyo.metro.tokyo.lg.jp/climate/tokyo_coolhome_coolbiz/index.html)



#### ■ 关于节电·节能措施的咨询处

东京都环境局 家庭能源对策课 ☎ 03-5388-3533

#### ■ 关于东京零排放积分的咨询处

东京零排放积分呼叫中心 ☎ 0120-083-255 (免费拨打)

受理时间: 9点~17点(年末年初除外) ☎ 03-6834-2621



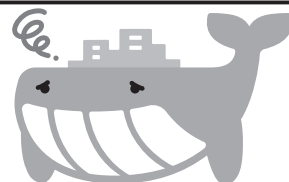
## 禁止都营住宅等的转租(作为民宿等) 以及规定用途以外的使用

都营住宅及东京都实施型都民住宅不能作为住宿设施出租。

入住时的使用许可条件中也禁止转租都营住宅等以及用于非居住用途(※),如发现此类情况,可能会取消使用许可,并要求退还住宅。

请各位居住者合理使用住宅。

※另有获得东京都许可,将住宅的一部分用于按摩、针灸等为住宅居住者服务的工作上等情形。



关于含禁止民宿在内的居住者注意点,记载于入住时发放的居住指南上。居住指南可在 JKK 东京的主页上浏览。

JKK 东京主页 > 致居住在都营住宅等的各位居民 > “居住指南”Living in Public Housing





## 作为物价高涨情况下防暑对策的一环，自来水的基本费用将免费

■ 本年度夏季 4 个月 (6~7 月和 8~9 月, 或者 7~8 月和 9~10 月)

・ 计量费、下水道费不属于对象。

■ 与东京都自来水局签订了小口径 (13、20、25mm) 供水合同的人

・ 4 个月的 3,784 日元 ~ 6,424 日元 (含税) 免费。无需申请。

【咨询】自来水局客服中心  0570-091-100

无法使用 Navi Dial 时, 请按以下联系:

☎03-5326-1101 (区部)、或 ☎042-548-5110 (多摩地区 26 市町)

详情请浏览此处



## 采取8个措施，保护生命避免中暑！

今年の夏も  
沸とう京

### ① 勤补充水分

注意在口渴之前喝水。  
(1 小时 1 次, 半杯左右)

### ② 打开空调

气温和湿度高的天气, 不要勉强  
省电, 直接打开空调使用。

### ③ 穿戴凉爽的服装

选择透气良好、速干性好的衣服,  
活用挂脖风扇等。

### ④ 佩戴帽子和遮阳伞

防止日光直射可以减少头部温  
度上升 5~10℃。

### ⑤ 前往防暑降温点

外出时请在防暑降温点等凉爽  
的地方休息。

### ⑥ 与身边的人沟通

和家人、朋友、职场同事等沟通,  
注意预防中暑。

### ⑦ 确认湿球黑球温度指数 (WBGT)

除了确认气温外, 还要确认湿度  
和阳光的“炎热指数”, 对预防  
中暑很有效。

### ⑧ 规律的生活

一日三餐、均衡饮食和充足的睡  
眠, 打造不容易中暑的体魄。

## JKK东京客户中心

星期一及休息日的次日电话可能繁忙, 难以接通。

如果您不着急, 请在其他时间拨打。

**受理时间** 9点~18点 (周末、节假日、年末年初除外)

### ① 各种手续 使用费的支付 居住者的咨询

都营住宅等的  
“在线申请一  
览表”请浏览  
此处



0570-03-0071

☎03-6279-2652



### ② 有关修缮的申请和咨询 与漏水等的紧急修缮、事故或火灾、断水、 以及居住者安全相关的紧急联络等 全年365天24小时受理。



0570-03-0072

☎03-6279-2653



・ Navi Dial 不属于各移动电话运营商提供的免费通话和固定话费套餐的对象范围。

另外, 根据使用的线路和终端, 通话费用不尽相同。

请确认价格介绍或 Navi Dial 主页。

※ 拨打 Navi Dial 后, 开头播放的价格介绍不产生通话费。

・ 告知“名义人号码”后, 可以缩短咨询时间。

有关手续等的  
“常见问题”  
请浏览此处



🗨️ 东京都住宅政策本部主页

東京都住宅政策本部

🔍 检索



🗨️ JKK东京主页“致居住在都营住宅等地的居民”

都営住宅 お住まいの皆さま

🔍 检索



“居住广场”外语版刊载于 JKK 东京主页上。

Foreign-language versions



270

使用废纸浆混合率达 70% 的  
再生纸

“居住广场”使用的纸张为再生纸。

SAVE THE GREEN EARTH!

“居住广场” No.399